Lemmata VII Gemeinden

Buchstabe M

ma
ital. ma dt. aber

maadan
ital. dt. mähen ahd. mâen

maag n. méeghe
ital. potenza, capacità dt. Macht, Kraft mhd. magen

maagar
ital. magro, gracile, scarno dt. mager, schmächtig ahd. magar

maago (2) m. maaghen
ital. 2) papavero dt. Mohn ahd. mâgo

maago (3) m. maaghen
ital. 3) Mago dt. Weiser, Zauberer ahd. mâgi

maago m. maaghen
ital. 1) stomaco, ventricolo dt. Magen ahd. mago

maal (2) n. maaldar
ital. 2) maachia dt. Schmutzfleck ahd. mâl

maal (3) n. maaldar
ital. 3) sera, serata dt.L. Mahl dt. Abend mhd. mâl

maal (4) n. maaldar
ital. 4) pasto dt. Mahl(zeit) ahd. mâl

maal m. meel
ital. 1) giudizio, tribunale dt. Gericht ahd. mâl

màal n. -

ital. volta dt. Mal, mal

maalan
ital. macinare dt. mahlen ahd. malan

màan
ital. diboscare, tracciare, tagliare dt. abholzen, mähen ahd. mâen

maano m. maan
ital. luna dt. Mond ahd. mano

maanont m. màanade
ital. mese dt. Monat ahd. mânôd

maar
ital. grande, distinto, magnifico dt. groß, erhaben ahd. mâri

màartar w. màartern
ital. martirio, tortura, tormento dt. Marter, Qual ahd. martara

màartzo m. méertzen
ital. marzo dt. März ahd. marceo

maas n. meese
ital. 1) misura, pertica, dose dt. Maß, Maßeinheit ahd. mâza

maasala w. maasel
ital. lividura, matrice dt. Muttermal mhd. masel

màasara w. màasarn
ital. dt. ahd. masar

maatzen w pl.
ital. tettoia dt. Wetterdach

machan (b)
ital. dt.

machan (c)
ital. dt.

machan (d)
ital. dt.

machan (e)
ital. dt.

machan (f)
ital. dt.

machan
ital. 1) fare, operare, formare dt. machen, tun ahd. machôn

macht w. mèchte
ital. 1) forza, potenza, virtù dt. Macht, Kraft ahd. maht

madàlia w. madàlien
ital. medaglia dt.

madoàan w. madoèene
ital. dt.

madònna w. madònnen
ital. suocera dt.L. Madonna dt. Schwiegermutter

Madrùun m.
ital. Madrano dt.

magaròt m. magarötte
ital. 1) gozzo dt.

magdala w. mégdel
ital. ragazza dt.L. Magd dt. Mädchen ahd. magad

mai
ital. mai dt. nur, je ahd. meina

maidala w. maidel
ital. ragazza dt.L. Maid dt. Mädchen mhd. meit

maijestàt w. maijestètan
ital. maestà dt. Majestät mhd. majestât

maijo m. maijen
ital. maggio dt. Mai ahd. meio

maijòr m. maijòre
ital. maggiore dt. Major

Mail (2) m. Maildar
ital. sopranome dt.L. Meil dt.

mail m. maildar
ital. dt. ahd. mîla

main
ital. mio dt. mein ahd. mîn

main-khraut n.
ital. dt.L. Mainkraut dt. Wildspinat

maissan
ital. dt. ahd. meizan

maldrùun m. maldrüüne
ital. dt. Pferdemist

malfa w. malfen
ital. malva dt. Malve

malga w. malghen
ital. malga dt. Alm, Almhütte

malta (2) w. mèlten
ital. 2) atrépice, celidonia dt.L. Melde dt. Schöllkraut ahd. m"elta

malta w. malten
ital. 1) malta dt. Mörtel

mamàana w. mamàan
ital. ostetrica dt. Hebamme

mamma w. -
ital. mamma dt.L. Mamma dt.

man
ital. può dt. kann, vermag

manak
ital. qualcuno, molto dt.L. mannig dt. manch, viel ahd. manag

mandala w. mandel
ital. mandorla dt. mandel ahd. mandala

màndara w. màndarn
ital. 1) mandra, mandria dt. Viehherde

manedìiran
ital. maledire dt. verfluchen, verdammen

Manésch m. -
ital. Mannazzo dt.L. Mannazzo dt.

manèstar n. manèstarn
ital. minestra dt.

Manétsch m. -
ital. Manazzo dt.L. Manetsch dt.

mangalan
ital. mancare, necessitare dt. mangeln, fehlen ahd. mangalôn

manjéeka w. manjéeken
ital. dt. Feuerzange

mankàaran

ital. mancare dt. fehlen, abgehen

mann (b)
ital. dt.

mann m. manne
ital. 1) uomo, marito, sposo dt. Mann, Ehemann ahd. man

manna w (n). mannen
ital. manna dt.L. Manna dt. Himmelsgabe, Himmelsbrot ahd. mannâ

mantel m. mèntale
ital. tabarro, mantello dt. Mantel ahd. mantal

mantzalta w. mantzalten
ital. barbabiètola dt. Futterrübe

mar
ital. mi dt. mhd. mer

marangùun m. marangüüne
ital. falegname, carpentiere dt. Schreiner, Zimmerer

maràska w. maràsken
ital. amarasca dt. Weichsel, Sauerkirsche

marban
ital. 1) smidollare dt. entkräften

march n. merchar
ital. confine, impronto, marchio dt.L. March dt. Grenze, Abdruck ahd. marc

marènja w. marènjen
ital. matrigna dt. Stiefmutter

marènne w. marènnen
ital. merenda dt. Vesper, Jause

margarítle n. margarìtlen
ital. mughetto dt. Maiglöckchen mhd. margarîte

marghel m. mérgale
ital. midollo dt. Mark, Kern ahd. mergil

Maria
ital. Maria dt. Maria

mariàtz m (n). mariètze
ital. matrimonio, prònubo dt. Hochzeit, Eheschließung

Marìisa w. Marìisen

ital. Marisa dt. Marisa

marinèlla w. marinèllen
ital. amarina, amarena dt. Amarelle, Sauerkirsche

marìngle n. marìnglen
ital. dt. Goldammer

Markànt m. Markènte
ital. sopranome dt.L. Marchant dt.

markhot m. mèrkhete
ital. mercato, fiera dt. Markt, Jahrmarkt ahd. markât

markìtto m. markìtten
ital. denaro, soldo, palanche dt. Geld, Kleingeld

Mark-tziisel m.
ital. Marcesina dt.L. Marcesina dt.

marmel m. marmale
ital. marmo dt. Marmor ahd. marmul

marmùllo m. marmülle
ital. maggiolino dt. Maikäfer

Marostiga
ital. Marostica dt.L. Maria Stiege dt. Marostica

marrübel m. marrübale
ital. marrobbio dt. Andorn

marslàana w. marslàan
ital. gonna, sottana dt.L. Weiberkleid dt. Frauenrock, Unterrock

martarèll m. martarèlle
ital. martora dt. Marder ahd. mardar

martìin m. martìine
ital. 1) montone dt. Widder, Hammel

martoriàaran
ital. martoriare dt. martern, foltern

marùusa w. marùusen
ital. amorosa dt. Geliebte, Schatz

masanìinle n. masanìinlen
ital. macinino dt. Kaffeemühle

maschélla w. maschéllen
ital. ganascia, gota, mascella dt. Kinnladen, Kinnbacken

maséera w. maséarn
ital. dt. Steinhaufen

maskolìtz m. maskolìtze
ital. dt.

maslàan m. maslàane
ital. mezzalana dt. Halbwollstoff

massa
ital. troppo dt. ahd. massa

Massàan
ital. Bassano dt. Bassano

massàara w. massèarn
ital. serva dt. Hausmagd, Dienstmagd

massàin m. massaine
ital. dt.

massan
ital. cibare, mangiare dt. speisen mhd. mazzen

materàtz m. materàtzen
ital. materasso, stramazzo dt. Matratze, Strohsack mhd. matraz

matrimónien m. -
ital. matrimonio dt. Ehe

matze w. matzen
ital. dt.L. Matte dt. Bergwiese mhd. mate

matzen m. -
ital. mazzo dt. Bund, Bündel

màukalar m. -
ital. 1) assassino, brontolone, spia dt.L. Meuchler dt. Meuchelmörder, Straßenräuber ahd. mûhhilâri

màukan
ital. miagolare dt.

maul (2) m. maular
ital. mulo dt. Maultier

maul n. mòildar
ital. bocca dt. Maul, Mund ahd. mûl

maura w. maurn
ital. muro, muraglia dt. Mauer ahd. mûra

maus w. moise
ital. topo, sorcio dt. Maus ahd. mûs

mausan (2)
ital. 3) strisciare dt. herumschleichen, schleichen mhd. mûsen

mausan (3)
ital. 4) mudare dt.L. mausen dt. mausern ahd. mûzôn

mausan
ital. 2) rubare dt.L. mausen dt. stehlen, betrügen mhd. mûsen

maùun m. maüüne
ital. mattone dt. Backstein, Ziegelstein

'me
ital. dal, al dt.

mèa w. mèen
ital. dt. Heuschober

mear (2)
ital. dt.

mear
ital. più dt. mehr ahd. mêr

méar n. méerdar
ital. mare dt. Meer ahd. meri

méckel m. méekale
ital. macchia, macula dt. Makel, Fleck mhd. makel

medisìin w.
ital. medicina dt. Medizin

méedam
ital. medesimo dt. selber, selbiger

2) méel m. méeldar
ital. monte dt. Berg ahd. mâl

méel (2) m. méeldar
ital. monte dt. Berg ahd. mâl

méel n. méele
ital. farina dt. Mehl ahd. melwe

méenan
ital. falciare, mietere dt. mähen ahd. mâan

méentag m. méentaghe
ital. lunedi dt. Montag ahd. mâintag

méere w. méeren
ital. fiaba, racconto, notizia dt. Mär, Märe ahd. mâri

mèertzo m. mèertzen
ital. marzo dt. März mhd. merze

mées
ital. secondo dt. gemäß, -weis

méessigan
ital. moderare dt. mäßigen, zügeln mhd. maezigen

mègalan
ital. sposare, ammogliare dt. heiraten ahd. mahalan

1) mèkkan
ital. battere, bussare, picchiare dt. klopfen, schlagen

2) mèkkan
ital. belare dt. ahd. m..ecken

melchan
ital. mungere dt. melken ahd. melchan

melìssa w. melìssen
ital. melissa dt. Melisse

melùun m. melüün
ital. mellone dt. Melone

memèria w. memèrien
ital. Avemaria dt. Abendglocke

men
ital. che, se dt. wenn, ob ahd. min

mèngalan
ital. abbisognare, mancare, difettare dt.L. mangeln dt. fehlen, versäumen ahd. mengeln

menghel m. mengale
ital. bargiglione dt.

ménghele
ital. dt.

mènghele n. mènghelen
ital. dt.L. Mengele dt. zu mhd.. mange

menjèkka w. menjekken
ital. dt. Ofenzange

mennan
ital. dt. stinken ahd. mennen

ménnesch n. ménn(e)schar
ital. persona, uomo dt. Mensch, Person ahd. mennisco

mènne-stèerna m (f). mènne-stèarn
ital. colchico dt.L. Männerstern dt. Wiesenkrokus

mèntz
ital. sterile, sterpo dt. unfruchtbar zu ahd.. manzo = Mutterbrust

mèrchan
ital. segnare, delineare, notare dt. markieren, umreissen ahd. merchen

mèrga w. mèrghen
ital. cavalla, cavallo, giumenta dt.L. Mähre dt. Stute, Roß ahd. meriha

meritàaran
ital. meritare dt. verdienen, gewinnen

merkànt m. merkànten
ital. mercante, negoziante dt. Kaufmann, Händler

mèrkhan
ital. dt. merken ahd. merchen

mèrlo m. merlen
ital. merlo dt.L. Merl dt. Amsel, Schwarzdrossel mhd. merlin

mertzèar m. mertzèere
ital. merciaio dt. Händler, Krämer

mésanar m. -
ital. campanaio, campanaro, sacrestano dt. Messner, Küster ahd. mesinâri

messàal m. messàale
ital. messale dt. Meßbuch

messan
ital. 1) misurare dt. messen ahd. mezan

mèssan
ital. 2) cibare, mangiare dt. speisen mhd. mazzen

méssar n. méssardar
ital. coltello dt. Messer ahd. mezziras

messìire m. messìarn
ital. suocero dt. Schwiegervater

méssing m (n). -
ital. ottone dt. Messing mhd. messine

méstan
ital. ingrassare, concimare, stabbiare dt. mästen, düngen ahd. mesten

mestìire m. mestìarn
ital. mestiere dt. Beruf, Handwerk

met (b)
ital. dt.

met (c)
ital. dt.

met (d)
ital. dt.

met
ital. con dt. mit ahd. mit

metàl m. metàlle
ital. metallo dt. Metall mhd. metalle

metèeran
ital. affamare dt. aushungern

metta w. metten
ital. mattutino dt. ahd. metti

mèttar m. mèttarn
ital. metro dt. Meter ahd. mêtar

Méttel m. Méttele
ital. Matteo dt.L. Mettel dt.

metzan
ital. misurare, regolare dt. messen, abmessen

métzigan
ital. macellare dt. schlachten, metzgern mhd. metzigen

miar
ital. a me dt. mir mhd. mier

mich
ital. dt. mich ahd. mich

miiga

ital. pochino dt.

miin
ital. mio dt. mein ahd. mîn

miina w. miin
ital. miniera dt.L. Mine dt. Bergwerk, Grube

milba w. milben
ital. acaro, tignuola dt. Milbe ahd. miliwa

milch w. -
ital. latte dt. Milch ahd. miluh

mild
ital. mite, clemente dt. mild, sanft ahd. milti

millèttan
ital. mai dt. nie

miltza w. miltzen
ital. milza dt. Milz ahd. milzi

min
ital. che, se dt. wenn, ob ahd. min

mindor
ital. meno, minore dt. minder, weniger ahd. minniro

minna w. minnen
ital. dt. ahd. minna

minte w. minten
ital. mente, memoria dt. Geist, Sinn

mintza w. mintzen
ital. menta dt. Minze ahd. minza

mintzig (2)
ital. dt.

mintzig
ital. poco, po', pochino dt. winzig, wenig mhd. winzic

minüt m. minüten
ital. minuto dt. Minute

miràkkel m. miràkkeln
ital. miracolo dt.L. Mirakel dt. Wunder mhd. mirakel

mirra w. mirren
ital. mirra dt. Myrrhe ahd. myrra

mischan
ital. mescere, mescolare, minschiare dt. mischen, vermischen ahd. miscan

misse w. missen
ital. messa dt. Messe ahd. missa

mistan
ital. concimare, letamare dt. misten, düngen ahd. mistôn

mit
ital. con dt. mit ahd. mit

mitte w. mitten
ital. metà dt. Mitte, Hälfte ahd. mitte

mitze
ital. pastoso, stramaturo dt. teigig, überreif

mo
ital. se dt. ob

mòal
ital. triste, fiacco dt. traurig, böse ahd. meil

mòanan
ital. intendere, pensare, credere dt.L. meinen dt. meinen, denken ahd. meinan

1) mòassel m. möössale
ital. dt. ahd. meizil

mòastar m.
ital. maestro, insegnante dt. Meister, Lehrer ahd. meistar

mòat w. mòaten
ital. ragazza dt.L. Maid dt. Mädchen mhd. meit

möbaran
ital. muovere, smuovere dt. bewegen, fortbewegen

möchan
ital. potere, dovere dt. können, müssen ahd. mugan

modelàaran
ital. modellare dt. modellieren

mögalan
ital. abortire dt. fehlgebären, abtreiben

mögan (2)

ital. dt.

mögan
ital. potere, volere dt. können, vermögen ahd. mugum - mugan

moijèka w. moijèken
ital. molle dt. Feuerzange

mókka w. mokken
ital. capriccio, gioco, passatempo dt.L. Mucke dt. Laune, Spiel ahd. mucka

mòkken m. mökken
ital. moccano dt. Deutschfersentaler

molàaran
ital. mollare dt.

moll m. mölldar
ital. monte dt. Berg ahd. mâl

molle
ital. molle, vizzo, zuppo dt.L. moll dt. welk, schlaff

mómmaran
ital. dt.

mòniga w. mònighen
ital. monaca, suora dt. Ordensschwester, Nonne

monìpel m. monìpale
ital. salvietta, tovagliolo dt. Serviette

mööbalan
ital. mobiliare dt. möblieren

1) móodar m. möödar
ital. dt. mhd. moder

móodel m. móodale
ital. modello, tipo, forma dt. Model, Form ahd. modul

mòojo m. mòojen
ital. maggio dt. Mai ahd. meio

moor n. möörar
ital. palude, pantano, terreno dt. Moor, Sumpf ahd. muor

móorle n. móorlen
ital. spugnolo dt. Morchel ahd. morha

möörle n. möörlen

ital. bagola dt. Schwarzbeere zu ahd. môr

moos n. möösar
ital. pantano, palude, chiana dt. Moor, Moos ahd. mos

moràija w. màraijen
ital. morso, strettoio dt.L. Gebiß dt.

màrbiot
ital. morbido, soffice dt. weich, weichlich

morèar m. morèere
ital. moro dt. Maulbeerbaum

màrghen
ital. domani dt. morgen ahd. morgan

màrgond m. màrgande
ital. mattina dt. Morgen ahd. morgan

màrsa w. màrsen
ital. morsa dt. Schraubstock ahd. morsâri

màrschan
ital. mozzare, mutilare dt. abschneiden, teilen mhd. mürsen

mortèar m. mortèere
ital. mortaio, mortaletto, mortaretto dt. Mörser, Böller

1) mosch m. möschar
ital. dt. Vogelbeerbaum, Eberesche

2) mosch n. möschar
ital. mistura, mescolanza, miscuglio dt. Mischung, Gemengsel

móskel m. möskale
ital. trottola dt. Kreisel ahd. muscula

mössan
ital. dovere dt. müssen ahd. muozan

màst m. màste
ital. mosto, schiacciata dt. Most, Zerquetschtes ahd. most

mostàtz m. mostètze
ital. faccia, mostaccio, viso dt. Gesicht, Antlitz

motóar m. motóarn
ital. motore dt. Motor

möttan
ital. puzzare dt. stinken mhd. moten

motzan
ital. mozzare dt. abhauen, abstutzen

mòtzegan
ital. balbettare, balbutire, tartagliare dt. stammeln, stottern
mucka

müffan
ital. muffare dt.L. muffeln dt. schimmeln mhd. müffeln

mukatzan
ital. balbettare, balbuziare dt.L. mucksen dt. stammeln, lallen ahd.
muchazan
muchazan

mülke w. mülken
ital. dt.L. Melkstatt dt. mhd. melch

müll m. mülle
ital. mulo dt. Maulesel, Maultier ahd. mûl

1) mùltara w. mùltarn
ital. madia dt. Mulde, Trog ahd. muoltera

mülva w. mülven
ital. dt.

mulvo m. mulven
ital. dt.

Mümarar m.
ital. (sopranome) dt.L. Mümerer dt.

1) mùmmalan
ital. biascicare dt.L. mummeln dt. ahd. mammalôn

mümman
ital. dt.

mùmpfel m. mümpfale
ital. boccone, boccata dt.L. Mundvoll dt. Bissen mhd. muntvol

munkalan
ital. bucinare, bisbigliare dt.L. munkeln dt. flüstern, murmeln zu mhd.
munkel

mùnkel m. münkale
ital. dt.

munko m. münken
ital. mancino dt. Linkshänder

munkot
ital. monco dt. verstümmelt

munt m. mündar
ital. bocca dt. Mund ahd. mund

müntar
ital. vispo, svelto, allegro dt. munter, aufgeweckt ahd. muntar
muntar

muntasööl m. muntasööle
ital. mento dt. Kinn

1) muntz
ital. sterile, sterpo dt. unfruchtbar

mùntzalan
ital. sogghignare dt. grinsen, angrinsen zu mhd. smunzeln

müpfel m. müpfale
ital. vetta, punta, sommità dt.L. Wipfel dt. Gipfel, Spitze

mùrmalan
ital. mormolare, brontolare dt. murmeln, murren ahd. murmulôn

mùrra w. mùrren
ital. dt. Brombeere

1) müscha w. müschen
ital. asina dt. Eselin

mùschalan
ital. inviluppare, involgere, incartocciare dt.L. büscheln dt. einwickeln, einpacken mhd. büscheln

müssan (a)
ital. dt.

müssan
ital. dovere dt. müssen ahd. muozan

musso m. mussen
ital. asino, somaro dt. Esel

mutàaran
ital. mutare dt. ändern, wechseln

mütt n. mütte
ital. burchiello, tiretto dt. Schubladen, Trog

mutz m. mutze

ital. mozzicòne, scaduto dt.

mutza w. mutzen
ital. vulva dt. mhd. mutze

1) mùtzalan
ital. avvolgere, infagottare, incartare dt.L. wuzeln dt. bündeln, zusammenwickeln

1) mùtzan
ital. troncare, mutilare, mozzare dt. abbrechen, abhauen

müü w. müüen
ital. pena, fatica, briga dt. Mühe, Bemühen ahd. muohi

mùuda w. mùuden
ital. dt.

müüde
ital. stanco, fiacco, affaticato dt. müde, ermüdet ahd. muodi

1) mùudel m. müüdale
ital. fagotto, involto, valigia dt. Bündel, Paket

müüding m. müüdinghe
ital. gramo, insufficiente, maschino dt. ahd. muoding

müüga w. müüghen
ital. dt. Latsche, Legföhre vorrömisch. mûgus

müükan
ital. muggire dt. muhen spät- mhd.. mugen

muul
ital. molle, vizzo, maturo dt.L. maul dt. reif, überreif mhd. mûl

müül w. müülen
ital. molino dt. Mühle ahd. mulf

mùuma w. mùumen
ital. dt.L. Muhme dt. Tante ahd. muoma

Mùun m. Müüne
ital. dt.L. Muhn dt.

1) mùus n. müüsar
ital. poltiglia, pappa dt. Mus, Kinderbrei ahd. mûs

mùuse m. mùusar
ital. faccia, muso, viso dt. Gesicht

1) müüss m. müüsse

ital. dt. Moor, Moos ahd. mios

2) müüss n. müüssar
ital. moneta, denaro dt. Münze, Geld ahd. muniza

müüssig
ital. ozioso, disoccupato, scioperato dt. müßig, untätig ahd. muczig

mùut m. müütar
ital. animo, coraggio, sforzo dt. Mut, Mühe ahd. muot

mùutar w. müütare
ital. madre, utero, matrice dt. Mutter, Gebärmutter ahd. muotar

1) müütot
ital. mutolo dt. stumm